**杭州市儿童早期教育与发展研究调查**

**暨“西子计划”项目**

**Study on Early Education and Development Survey**

**in Hangzhou**

**(SEEDS Hangzhou)**

**调查问卷**

**Questionnaire**

**上海纽约大学**

**应用社会经济研究中心**

**Center for Applied Social and Economic Research**

**NYUSH**

**浙江大学**

**共享与发展研究院**

**Zhejiang University**

**2023年7月**

**July 2023**

**（注意：本问卷必须由孩子的主要照顾人回答，优先由父母回答）**

**Notes: This questionnaire must be answered by the main caregiver of the children, and the parents will be given priority to answer.**

**目录**

[第一部分 受访者过滤及联系方式 Screening Questionnaire and Contact Information 3](#_Toc100754658)

[第二部分 孩子基本情况 Basic Information of the Child 4](#_Toc100754659)

[A.怀孕与出生 Pregnancy and Birth 4](#_Toc100754660)

[B.身体健康 Physical Health 6](#_Toc100754661)

[C.能力发展 Ability development 7](#_Toc100754662)

[第三部分 日常照料与教育投入 Daily Childcare and Education Investment 10](#_Toc100754663)

[A. 日常照料Daily Childcare 10](#_Toc100754664)

[B. 教育投入 Education Investment 9](#_Toc98764511)

[第四部分 家庭教育与教养方式 Family Education and Parenting 12](#_Toc100754665)

[第五部分 家长与家庭情况 Information of the Parents and Family 17](#_Toc100754666)

[A.家长情况Information of the Parents 17](#_Toc100754667)

[B.家庭情况 Family Situation 19](#_Toc100754668)

[第六部分 社区情况与生活环境 Community conditions and Living environment 21](#_Toc100754669)

[A.社区基本情况 Basic situations of the community 21](#_Toc100754670)

[B.社区生活环境 Life conditions in the community 22](#_Toc100754671)

[第七部分 ASQ问卷参与意愿Willingness to Participate in ASQ 24](#_Toc100754672)

# 第一部分 受访者过滤及联系方式 Screening Questionnaire and Contact Information

进入问卷后，出现问题：After entering the survey questionnaire, the following question will be shown:

请问您的状态是？What is your status?

1. 首次填答该问卷Fill out the questionnaire for the first time

5. 中断填答问卷后继续 =》提示输入手机号码继续填答 Continue from where you stopped last time =》Prompt: enter the mobile phone number to continue

**提示语：**Prompt:

亲爱的家长：Dear parents,

您好！为了解现阶段儿童的家庭教育与发展情况，上海纽约大学应用社会经济研究中心邀请您参与此次问卷调研。我们将对您提供的资料严格保密，只用于学术分析，请您不要有任何顾虑。

Hello! In order to understand the current situation of children's family education and development, the Center for Applied Social and Economic Research at NYU Shanghai invites you to participate in this survey. We assure you that all the information provided by you will be kept strictly confidential and will be used only for academic research purposes. Please do not have any concerns.

完成问卷后，请您转发给当前居于杭州有2-4岁小孩的父母。为感谢大家的参与，研究团队将同时为您和您完成问卷的朋友提供市值最高达800元的儿童发育及社交情绪评估，并提供针对性的亲子活动指引。

After completing the questionnaire, please forward it to parents who currently live in Hangzhou with children aged 2-4. To thank you for your participation, the research team will also provide you and your friends who complete the questionnaire with child development and social-emotional assessments with a market value of up to 800 yuan, as well as targeted parent-child activity guidelines.

衷心感谢您和您朋友的合作！

Thank you and your friend very much for your cooperation!

上海纽约大学应用社会经济研究中心

Center for Applied Social and Economic Research, NYUSH

S0\_3. （CAPI：切换到新页面switch to a new page）为保证问卷中断后可以继续，请您输入您的手机号码作为问卷识别码。手机号码仅用作问卷进度记录，不会用于其他任何用途，请您放心。In order to ensure that you can continue from where you stopped last time, please enter your mobile telephone number as the questionnaire identification code. The mobile phone number is only used for tracking the progress of the questionnaire and will not be used for any other purpose. Please do not have any concerns.

手机号码：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Telephone number:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(CAPI:根据手机号码作为问卷识别码，如中途退出，重新进入后提示输入手机号码进行识别)

**S0\_4\_1.**您的孩子现在在哪个班级？\_\_\_\_\_\_\_年级\_\_\_\_\_\_\_\_班级（下拉清单）

Grade and class of your child?

注：下拉清单的班级列表如下

1101．托1班

1102．托2班

……

1105．托5班

1201. 小（一）班

1202. 小（二）班

……

1210. 小（十）班

1301. 中（一）班

1302. 中（二）班

……

1310. 中（十）班

1901. 教学点/混龄班

**S0. 您的性别是？What is your gender?**

1. 男 Male 5. 女 Female

**S1.** 您与孩子的关系是？What is your relationship with your child?

|  |  |
| --- | --- |
| **1. 亲生父亲Biological father**  **2. 亲生母亲Biological mother**  **3. 继父母Stepfather/stepmother**  **4. 养父母Foster father/mother** | =>跳至S4 skip to S4 |
| **5. （外）祖父母Grandparents**  **6. 其他亲属Other relatives**  **7. 保姆/**阿姨**Maid**  **997. 其他Others** | =>续问S2 continue with S2 |

**S2.**由于我们想了解父母与子女之间的交流互动情况，因此希望本问卷优先交由孩子的**母亲或父亲**来回答。请您确认，**今后一周**内孩子的母亲或父亲是否有可能亲自参加我们的调查？

Since one of the main purposes of this research is to investigate the communication situation between parents and children, we want this survey to be first answered by the mother/father. Can you confirm whether one of the kid’s parents could take part in this survey within a week？

|  |  |
| --- | --- |
| 1. 不能亲自参加  Cannot participate in person | =>续问S3 Continue with S3 |
| 2. 有可能亲自参加Maybe  999.不确定Not sure | =>**提示语：**我们之后会再联系孩子的父母接受我们的访问，感谢您的参与！  Prompt: we will further contact the child’s parents to ask about this survey. Thank you for your participation!  （结束访问）End the survey |

**S3.**不能亲自参加的原因是? The reason why they could not participate in person?

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. 父母不在杭州  They are not currently in Hangzhou. | 2. 工作繁忙  They are busy with their work. | 3. 健康原因不能参加  They are unable to participate due to health reasons. | 4. 已过世  They have passed away. | **997.其他**  **Others** |

**S4.** 为了感谢您的参与，我们会在调查完成之后免费提供关于您孩子成长发育情况的报告书。请问您是否愿意提供您的联络方式以方便接收 ？

To thank you for your participation, we will provide a report of your child’s growth and development for free after the completion of the survey. Are you willing to provide the contact information of your family so that we can send it to you？

【电话号码 Telephone Number】|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|

# 第二部分 孩子基本情况 Basic Information of the Child

**提示语：**下面将正式开始我们的问题！我们郑重承诺，对于您所填写的所有信息，我们将予以严格保密，不会泄露给任何个人和机构。十分感谢您的支持！

Instruction: Now we will start our survey! We promise that all the information provided will be kept strictly confidential and will not be disclosed to any individual or institution. Thank you so much for your support!

## A.怀孕与出生 Pregnancy and Birth

**BA1.** （EHCI，基础信息模块）孩子的性别是？Your child’s gender is？

1.男 Male 5.女 Female

**BA2.** （EHCI，基础信息模块）孩子哪年哪月哪日出生（公历） What is the date of your child’s birth？

**BA2\_1.**\_\_\_\_年year（取值范围range：2017-2022） **BA2\_2.** \_\_\_\_月 month **BA2\_3.** \_\_\_\_日 day

**BA3.** 孩子出生时，分娩方式是？（如S1选项为3或4，增加998. 不清楚）

When the child is born, the mother’s delivery method is？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. 顺产  Normal delivery | 2. 剖腹产  Cesarean | 3. 产钳或吸引器助产  Forceps or aspirator | 997.其他  Others |

**BA4.** 孩子是否为早产儿？Is the child a premature？（如S1选项为3或4，增加998. 不清楚）

**注意：**早产儿指怀孕周数不足37周出生者。Premature babies are those born in less than 37 weeks of pregnancy.

1.是 Yes 5. 否 No

**BA5.** 孩子出生时的体重是 What is the child’s birth weight？\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_公斤 \_\_\_\_ kg（请注意回答**公斤**，精确到小数点后一位）Please measure in kilograms, and round the answer to one decimal place.（如S1选项为3或4，增加998. 不清楚）

**[CAPI]答案不接受 0；数据值：1至8公斤。**

**BA6.** 孩子出生时的体长是？\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_厘米 The child’s body length at birth is（如S1选项为3或4，增加998. 不清楚）

**[****CAPI]答案不接受0；数据值：30至80厘米。**

**BA7.**您孩子是不是在计划之内怀孕出生的？Is your child born within the planned pregnancy?

（如S1选项为3或4，增加998. 不清楚）

1.是 Yes 5. 否 No

**BA8.** 孩子出院后的第一个月，母亲住在哪儿？Where does the mother live in the first month after the child is discharged from the hospital?（如S1选项为3或4，增加998. 不清楚）

家里 Home 2.月子中心 Postnatal care center 5. 其他，请注明 Others (Please specify)\_\_\_\_\_跳转到BA9

**BA13.**您的孩子是哪年来杭州生活的？When did your child come to Hangzhou? （如S1选项为3或4，增加998. 不清楚）

1.自出生时就在杭州Has been here ever since birth \_\_\_\_县/区 county/district -> 是,跳转到BA14 Yes, skip to BA14

2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_年 year [CAPI] (in XXXX ()) 提供年份列表（从2018-2022） ->是, 跳转到BA13.1 Yes, skip to BA13.1

**BA13.1.** 您的孩子来杭州前在Before your child came to Hangzhou, he/she lived in \_\_\_\_省Province\_\_\_\_市/县生活City/county。 （如S1选项为3或4，增加998. 不清楚）

**BA14**.您将来想要几个孩子？ How many more children do you want?

1.0个 2. 1个 3. 2个 4. 3个或以上 3 or more

**BA16**.您认为一个家庭理想的孩子数目是几个？ What do you think is the ideal number of children in a family?

1.0个 2. 1个 3. 2个 4. 3个或以上 3 or more

## B.身体健康 Physical Health

**BB1.** （EHCI，身体健康模块）孩子现在的体重是？What is the child’s current weight?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_公斤kg（精确到小数点后一位） Please round the answer to one decimal place.

**[CAPI]答案不接受 0；s数据值：5至50公斤。**

**BB2.** （EHCI，身体健康模块）孩子现在的身高是？What is the child’s current height? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_厘米cm

**[CAPI]答案不接受0；数据值：30至160 厘米。**

**BB3.** （EHCI，身体健康模块）孩子是否能规律进食（早、中、晚饭）？Does this child have a regular diet?

1.是 Yes 5.否 No

**BB4**. 总的来说，您认为您孩子现在的健康状况如何？Overall speaking, how is your child’s health condition?

1. 差Poor 2.一般 Fair 3.好Good 4.很好Very good 5.非常好Excellent

**BB8.** 孩子是否参加了社会基本医疗保险？Is the child insured by the social basic medical insurance?

1.是 Yes 5.否 No

**BB9.** 您是否为孩子购买了商业医疗保险？ Have you bought any commercial medical insurance for the child?

1.是 Yes 5.否 No

## C.能力发展 Ability development

BC1. 我想向您询问这个孩子目前能做到的某些事情。请注意，儿童发展和学习的速度因人而异。例如，有的孩子说话早一 些，有的晚一些，他们可能已经会说一些词语，但还不会说完整的句子。因此，如果您的孩子无法做到我接下来 问到的所有事情，也不用担心。若您对下列题目有疑问，可点击每道题后面的问号查看介绍。

I would like to ask you about certain things (***name***) is currently able to do. Please keep in mind that children can develop and learn at a different pace. For example, some start talking earlier than others, or they might already say some words but not yet form sentences. So, it is fine if your child is not able to do all the things I am going to ask you about. You can let me know if you have any doubts about what answer to give. If you have questions about the following questions, you can click the question mark after each question to view the instruction.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | 这个孩子是否能在不平整的表面行走并且不会摔倒，例如，有 坑洼的路上或斜坡上？Can (***name***) walk on an uneven surface, for example, a bumpy or steep road, without falling?  说明：孩子能在不平整的路（如坡道或颠簸路面）走好几步，而且过程中不需要扶着其他东西。Instructions: The child can walk more than a few steps on an uneven surface (a ramp or a bumpy surface, for example) without the help or assistance of others. | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |
| 2 | 这个孩子是否能双脚离开地面跳起来？Can (***name***) jump up with both feet leaving the ground?  说明：孩子可以在平地上双脚同时离地跳起来，而且过程中不需要他人帮助或扶着其他东西。Instructions: The child can jump with both feet off the ground at the same time without the help or holding onto something/someone. | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |
| 3 | 这个孩子是否能自己穿衣服，也就是说，在没有他人帮助的情况下穿裤子和上衣？Can (***name***) dress (***him/herself***), that is, put on pants and a shirt, without help?  说明：只要孩子能自己穿上衣服，即使没有穿对（比如穿反了，或者没系扣子），也属于能自己穿衣服。Instructions: The child can put on his/her own clothes even if the child is not able to dress correctly (the shirt can be backwards or the clasps are not closed, for example) . | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |
| 4 | 这个孩子是否能在没有他人帮助的情况下扣上和解开纽扣？Can (***name***) fasten and unfasten buttons without help?  说明：只要孩子能扣上和解开一种纽扣就算，不论纽扣大还是小。但是，除了纽扣以外的扣子（比如按下去的扣子）都不算。Instructions: The child is able to button and unbutton any type of clothing regardless of the size of the button. But other types of fastening fixtures (like snaps) do not count. | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |
| 5 | 这个孩子是否能说出10个或更多的词，例如“妈妈”或“球”？Can (***name***) say 10 or more words, like ‘mama’ or ‘ball’?  说明：这些词可以是孩子给人或者物品起的昵称。外语词也算。但是，两个相同意思的词（如“妈妈”和“妈咪”）只能算一个词。Instructions: The words can be a nickname for a person or object. The words can be in different languages. But, two words referring to the same object or person (for example, ‘mother’ and ‘mummy’) should count as only one word. | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |
| 6 | 这个孩子是否能说出由3个或更多词组成的句子，例如“我要水”或“房子真大”？Can (***name***) speak using sentences of 3 or more words that go together, for example, “I want water” or “The house is big”?  说明：句子要表达孩子自己的想法或者感受。所以，简单的词语重复（走，走，走）或者重复别人说过的话，重复儿歌歌词等都不能算。Instructions: These sentences convey children’s thoughts or feelings. So, simple repetitive word combinations (such as, ‘go, go, go’), or repeating others’ sentences or familiar rhymes do not count. | 1 是 Yes | 5 否 No  跳答ECD8 skip to ECD8 | 998 不知道 Don’t know |
| 7 | 这个孩子是否能说出由5个或更多词组成的句子，例如“这个房子真的很大”？Can (***name***) speak using sentences of 5 or more words that go together, for example, “The house is very big”?  说明：句子要表达孩子自己的想法或者感受。所以，简单的词语重复（走，走，走，走，走）或者重复别人说过的话，重复儿歌歌词等都不能算。Instructions: These sentences convey children’s thoughts or feelings. So, simple repetitive word combinations (such as, ‘go, go, go, go, go’), or repeating others’ sentences or familiar rhymes do not count. | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |
| 8 | 这个孩子是否能正确使用“我”、“你”、“她”或“他”中的至少一个词，例如“我要水”或“他吃米饭”？Can (***name***) correctly use any of the words ‘I,’ ‘you,’ ‘she,’ or ‘he,’ for example, “I want water” or “He eats rice”?  说明：幼儿能在句子中正确地使用至少一个人称代词（例如，我、你、他、她、我们、他们、她们）。请注意，如果幼儿能够提到第三人称（他或她），但混淆了性别，也应该编码为“是”。Instructions: The child can use at least one pronoun (such as ‘I’, ‘you’, ‘he’, ‘she’, ‘we’, ‘they’) correctly in sentences. Please note that if the child is able to refer to a third person (he or she), but mixes up the sexes, you should also record ‘YES’. | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |
| 9 | 如果您给这个孩子看(他/她)熟悉的东西，例如杯子或动物，(他/ 她)是否能始终一致地说出它的名称？If you show (***name***) an object (***he/she***) knows well, such as a cup or animal, can (***he/she***) consistently name it?  注：我们所说的“始终一致”是指(他/她)用同一个词语来提及同一种东西，即使所用的词语不完全正确。Instructions: The child can say the object’s name in a consistent way – this is, always using the same word to refer to the same object, even if the word used is not fully correct. | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |
| 10 | 这个孩子是否能认出至少5个字？Can (***name***) recognize at least 5 characters?  说明：孩子不一定要会读这些字。比如，能指出被问到的汉字（“哪个是一？”），就算“能认出”。Instructions: To ‘recognize’ written or printed characters does not necessarily mean that the child can read or verbally name the characters. The child can recognize if a child can point to a character when asked (for example, “Which is the ‘one’?”) | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |
| 11 | 这个孩子是否能写出(他/她)自己的名字或其他的字？Can (***name***) write (***his/her***) name?  说明：孩子能写出自己名字的一部分（比如姓氏），或者能写其他人或宠物的名字、昵称等，都算会写。Instructions: The child is able to write a part of his/her name (for example, last name), or the name or nickname of others or pets. | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |
| 12 | 这个孩子是否认识从1到5的所有数字？Can (***name***) recognize all numbers from 1 to 5?  说明：孩子不一定要会读这些数字。比如，能指出被问到的数字（“哪个是数字1？”），就算“能认出”。但是如果孩子仅靠记忆背下来1到5，却不认识书面数字，就不能算认识。Instructions: To ‘recognize’ written numbers does not necessarily mean the child can verbally name the numbers. For example, a child can point to a number when asked (“Which is the number ‘1’?”). Record ‘NO’ if the child can only know the numbers from 1 to 5 from memory, but cannot recognize the written or printed numbers. | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |
| 13 | 如果您让这个孩子给您3件物品，例如3块石头或3颗豆子， 这个孩子是否能给您正确的个数？If you ask (***name***) to give you 3 objects, such as 3 stones or 3 beans, does (***he/she***) give you the correct amount?  说明：即使拿错东西，只要数量正确就可以。Instructions: The child can bring the correct number of items even if s/he brings the wrong item. | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |
| 14 | 这个孩子是否能准确地数出10件物品，例如10根手指或10块积木？Can (***name***) count 10 objects, for example 10 fingers or 10 blocks, without mistakes?  说明：孩子如果数的过程中跳过了数字，或者数错顺序，都不能算。Instructions: Code ‘NO’ if the child skips numbers or if the child counts numbers out of order. | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |
| 15 | 这个孩子在做一件事情时（例如涂颜色或玩积木），是否不需要反复求助或不会很快放弃？Can (***name***) do an activity, such as colouring or playing with building blocks, without repeatedly asking for help or giving up too quickly?  说明：孩子不一定要完成这件事，只要能独立地做一段时间就行。但是，如果只能被动地做一些事（比如看动画），那就不能算。Instructions: The child can do something on his or her own for an appropriate length of time, not necessarily finishing the activity. Record ‘NO’ if the respondent says that the child can only be engaged in passive activities (such as watching cartoons). | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |
| 16 | 这个孩子除父母以外，当其他熟悉的人不在身边时，这个孩子是否会问起他们，例如“奶奶/外婆在哪里”？Does (***name***) ask about familiar people other than parents when they are not there, for example, “Where is Grandma?”? | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |
| 17 | 当有人看起来需要帮助时，这个孩子是否会主动提供帮助？Does (***name***) offer to help someone who seems to need help?  说明：“主动”指不需要旁人提醒，就会帮助别人。Instructions: The child offers to help others without being told to do so. | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |
| 18 | 这个孩子是否能和其他小朋友融洽相处？Does (***name***) get along well with other children? | 1 是 Yes | 5 否 No | 998 不知道 Don’t know |

19. 这个孩子每隔多久会看上去非常伤心或情绪非常低落？ How often does (***name***) seem to be very sad or depressed?

说明：不包括暂时的事件（比如刚去日托班、宠物死亡等）造成的孩子情绪问题。这道题询问的是更通常的情况。Instructions: This question is not meant to capture a child’s emotional problems caused by transitory life events (such as the death of a parent or pet, or starting day care). This question asks about a more general situation.

1. 每天都有 2. 每周都有 3. 每月都有 4. 一年几次 5. 从未有过 998. 不知道Would you say: daily, weekly, monthly, a few times a year, or never?

20. 与同龄儿童相比，这个孩子有踢、咬或打其他孩子或大人的情况吗？Compared with children of the same age, how much does (***name***) kick, bite, or hit other children or adults?

说明：不包括假装打架的游戏，或者兄弟姐妹间认为是“正常”的打闹。Instructions: This would not include play fighting or what would be considered ‘normal’ or ‘typical’ aggression towards a sibling.

1. 完全没有 2.比同龄儿童少或相当 3. 比同龄儿童多 4. 比同龄儿童多得多 998. 不知道Would you say: not at all, the same or less, more, or a lot more?

# 第四部分 家庭教育与教养方式 Family Education and Parenting

**DA1.** 您**平均每天直接**花在孩子身上的时间是 [\_\_\_|\_\_\_]小时[\_\_\_|\_\_\_]分钟（上限为16小时，分钟间隔为5分钟）

On average, the time you spend directly with your child every day is: [\_\_\_|\_\_\_] hours [\_\_\_|\_\_\_] minutes

说明：“包括为孩子做饭、买衣服、收拾东西、陪同学习、陪伴玩耍、一起出门、哄睡觉等**直接**花在孩子身上的时间，但**不包括**孩子自主学习、自己玩或睡觉的时间。”

Note: "Includes the time spent directly on the child, such as cooking for the child, buying clothes, packing things, accompanying study, accompanying play, going out together, coaxing the child to sleep, etc., but does not include the time when the child learns independently, plays or sleeps by himself/herself."

**注意：**若没有，请填0:0。

**DA4.** 您的孩子每周使用电子产品的时长是\_\_\_\_小时（上限112小时）Your child uses digital devices for \_\_\_\_ hours per week.

**DA6.** 您的孩子对电子产品的喜爱程度How much your child loves digital devices?

1.很不喜欢 Strongly dislike 2.不太喜欢 Dislike 3. 一般Neither agree nor disagree 4.比较喜欢 Like 5.非常喜欢 Strongly like

CAPI提示语：非常感谢您的耐心填答！问卷填答已过半，完成整份问卷后即可获得我们赠送的原价值最高800元的ASQ儿童发展评估。

CAPI prompt: Thank you very much for your patience! More than half of the questionnaire has been completed. After completing the entire questionnaire, you will receive the ASQ child development assessment with the original value of up to 800 yuan.

DA8. 您认为在家里培养孩子学习下列哪些品质更重要？（请选择不超过五项）

Here is a list of qualities that children can be encouraged to learn at home. Which, if any, do you consider to be especially important? (Please choose up to five)

独立性 Independence

勤奋 Hard work

责任感 Feeling of responsibility

有想象力 Imagination

对别人宽容和尊重 Tolerance and respect for other people

节俭 Thrift, saving money and things

坚韧 Determination, perseverance

虔诚的宗教信仰 Religious faith

不自私 Unselfishness

服从 Obedience

自我表达 Self-expression

DA8\_1. 请问在以上您选择的品质中，您觉得哪项品质最重要/第二重要（CAPI：每个重要程度单独问一道题目，选项为DA8所选品质，一直循环到其选择的选项数）？Among the qualities you selected above, which quality do you think is the most important/second important ?

# 第三部分 日常照料与教育投入 Daily Childcare and Education Investment

## A. 日常照料Daily Childcare

**CA2.目前**您孩子和哪些成员同住**（可多选）**Which members your child currently lives with? (MC)

1. 孩子母亲The child's mother
2. 孩子父亲The child's father
3. 孩子兄弟姐妹 The child's siblings
4. 孩子祖父母 The child’s paternal grandparents
5. 孩子外祖父母 The child’s maternal grandparents
6. 其他亲戚 Other relatives
7. 保姆/阿姨 Maid
8. 其他人 Others

CA3\_1. **三岁之前**，您孩子主要由谁照料？Who primarily take(s) care of your child until the age of three?

1. 孩子母亲 The child's mother
2. 孩子父亲 The child's father
3. 孩子祖父母 The child’s paternal grandparents
4. 孩子外祖父母 The child’s maternal grandparents
5. 其他亲戚 Other relatives
6. 保姆/阿姨 Maid
7. 其他人 Others
8. 育儿中心或寄养机构 Child Center or Foster Care

CA3\_2. **目前**您孩子主要由谁照料？Who primarily take care(s) of your child currently?

1. 孩子母亲 The child's mother
2. 孩子父亲 The child's father
3. 孩子祖父母 The child’s paternal grandparents
4. 孩子外祖父母 The child’s maternal grandparents
5. 其他亲戚 Other relatives
6. 保姆/阿姨 Maid
7. 其他人 Others
8. 育儿中心或寄养机构 Child Center or Foster Care

**CA4.**请问您和您配偶还生过其他孩子吗？Did you or your spouse have any other children?

1.有，还有 个 Yes, we have \_\_\_ additionally 5.没有（跳转到**CB1**）No, skip to CB1

**CA5.**请您回答您或您配偶其他子女的相关情况（按年龄排序，从大到小、从1到5填写（CAPI表述：这个孩子以外，年纪最大/年龄第二/…的孩子......），年龄限制：1970-2022）Please answer the relevant information of your other children (in the order of age, fill in from oldest to youngest, from 1 to 5)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 子女编号  Child ID | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 性别  Gender | 1.男 Male 5.女 Female | 1.男 Male 5.女 Female | 1.男 Male 5.女 Female | 1.男 Male 5.女 Female | 1.男 Male 5.女 Female |
| 出生日期  Date of birth | 年 year  月 month  日 day | 年 year  月 month  日 day | 年 year  月 month  日 day | 年 year  月 month  日 day | 年 year  月 month  日 day |
| 现在是否与您同住？  Do you live with your child now? | 1.是 Yes  2.否 No | 1.是 Yes  2.否 No | 1.是 Yes  2.否 No | 1.是 Yes  2.否 No | 1.是 Yes  2.否 No |

## B. 教育投入 Education Investment

**CB1.** 孩子**三岁以前**是否上过早教班/兴趣班？Does the child attend premature classes/interest classes before the age of three?

**注意：**不包括幼儿园。

Note: Does not include kindergarten.

1.是 Yes 5.否 No

**CB3.**孩子**目前**是否有上兴趣班？

Does the child currently attend interest classes?

**注意：**不包括幼儿园

Note: Does not include kindergarten.

1.是 =>续问CB4 yes=> continue to CB4 5.否=>跳至CB6 No => jump to CB6

**CB4**.您的孩子目前是否参加以下兴趣班？ Does your child attend the following interest classes?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 是否参加兴趣班 Attend or not | |
| 文化类（如英语、算术、演讲等）Academic courses (such as English, math, lecture skills, etc.) | 1.是 Yes | 5.否 No |
| 艺术类（如美术、音乐等）Art training (such as art, music, etc.) | 1.是 Yes | 5.否 No |
| 体育类（如游泳、跆拳道等）Sports training courses (such as swimming, taekwondo, etc.) | 1.是 Yes | 5.否 No |

**CB6**.总的来说，您是否同意这种说法：“抚养孩子是一沉重的经济负担”？In general, do you agree with the statement that "raising children is a heavy financial burden"?

1.完全不同意 Completely disagree 2.不同意 Disagree 3.一般Neither agree nor disagree 4.同意 Agree 5.完全同意 Completely agree

# 第五部分 家长与家庭情况 Information of the Parents and Family

**提示语：家庭对孩子的成长有重要的影响，尤其对于早期儿童来说，他们大部分时间都在家庭里度过。因此，**我们想了解一下您的基本信息以及家庭基本情况。

Prompt: Families have important influences on children’s development, especially during early childhood, when children spend most of their time in families. Therefore, we would like to know some basic information about you and your family.

## A.家长情况Information of the Parents

**PA1.**您目前的婚姻状况是？ Your current marital status is？

|  |  |
| --- | --- |
| 1. 未婚 Unmarried | =>跳至PAR1 skip to PAR1 |
| 2. 有配偶（在婚）Married | =>跳至PA2 skip to PA2 |
| 3. 同居Cohabitation | =>跳至PA3 skip to PA3 |
| 4. 离婚Divorced | =>跳至PA4 skip to PA4 |
| 5. 丧偶Widowed | =>跳至PAR1 skip to PAR1 |

**PA2.**您是什么时候结婚的？When did you get married？

**PA2\_1.** \_\_\_\_\_\_\_年 year **[CAPI]** 提供年份列表

**PA2\_2.** \_\_\_\_月 month**[CAPI]** 提供月份列表

**PA3.**您是什么时候开始同居的？When did you start living together？

**PA3\_1.** \_\_\_\_\_\_\_年 year **[CAPI]** 提供年份列表

**PA3\_2.** \_\_\_\_月 month **[CAPI]** 提供月份列表

**PA4.**您是什么时候离婚的？When did you divorce？

**PA4\_1.** \_\_\_\_\_\_\_年 year **[CAPI]** 提供年份列表

**PA4\_2.** \_\_\_\_月 month **[CAPI]** 提供月份列表

**PAR1.** 您的出生年月是？Your date of birth is？

**PAR1\_1.** \_\_\_\_\_\_\_年 year **[CAPI]** 提供年份列表

**PAR1\_2.** \_\_\_\_月 month **[CAPI]** 提供月份列表

**PAR2.**您现在的户口性质是？What’s your household registration status？

1.非农户籍 Non-Agricultural

2.农业户籍 Agricultural

3.居民户籍（以前是非农户籍） Citizen (previously Non-Agricultural)

4.居民户籍（以前是农业户籍） Citizen (previously Agricultural)

5.其它情况，请注明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. others, please specify

PAR3.您现在的户口所在地是？Where is the place of your household registration?

|  |  |
| --- | --- |
| 1.杭州Hangzhou\_\_\_\_\_\_\_\_\_区/县District/County \_\_\_\_\_\_\_\_街/镇Community/Township  **[CAPI]**提供杭州区县和街道列表 | =>续问PAR4 Continue with PAR4 |
| **2.其它省/地区/直辖市other provinces/region/municipality**  **[CAPI]提供各省列表**  **3.**境外（包括港澳台）  Outside mainland China (including Hong Kong, Macao and Taiwan) | =>跳问PAR5 Skip to PAR5 |

**PAR5.**您在原生家庭(您长大的家庭)说哪种语言（可多选）Which dialect do you speak in your native family (the family you grew up in)？(MC)

1.普通话 Putonghua

2.杭州本地方言 Hangzhou dialect

3.其他方言/语言，请注明Other dialects/languages, please specify

**PAR6.**您在家里与孩子交流时主要使用的语言是（可多选）The main language you use when communicating with your child at home is？

1.普通话 Putonghua

2.杭州话 Hangzhou dialect

3.其他方言/语言Other dialects/languages

**PAR7.** 您已完成的最高学历是What was the highest level of education you have completed？

1.小学及以下 Primary school or lower

2.普通初中 Ordinary junior high school

3.职业初中Vocational junior high school

4.普通高中/中专/职业高中 Ordinary senior high school/technical secondary school/Vocational senior high school

5.技校/大专 Vocational school/3-year college

6.本科 4-year college/Bachelor’s degree

7.研究生（硕士或博士）Postgraduate (Master or doctor degree)

**PAR8.** 您目前有工作吗（包括自雇、雇主、务农）Are you currently employed (including self-employment, employer, farming)

|  |  |
| --- | --- |
| 1.是 Yes | =>问PAR10 continue with PAR10 |
| 5.否 No | =>问PAR14 jump to PAR14 |

**PAR10.** 您现时职位是全职还是兼职 Is your current job a full-time job？

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. 全职 full-time | 5. 兼职part-time |  |

**PAR11.**您现在的职位每星期实际的工作时间大约多少小时？\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 小时 How many hours do you actually work every week? \_\_\_ hours

**注意：**不足一小时按一小时计算。

Note: shorter than 1 hour would be counted as 1 hour

**PAR12.** 您目前工作的职业类别是 What is the category of occupation of your current job？

1.国家机关、党群组织、企事业单位负责人 Heads of a governmental organ, party-masses organization, enterprise, or public institution

2.专业技术人员 Professional technicians

3.办事人员和有关人员 Clerical and related personnel

4.商业、服务业人员 Commercial and service industry personnel

5.农林牧渔水利业生产人员 Production workers in agriculture, forestry, husbandry, fishery and water conservancy industries

6.生产、运输设备操作人员及有关人员 Operators of production, transportation equipment and other related workers

7.军人 Military personnel

8.不便分类的其他从业人员 Occupations not classifiable

**PAR13.**您目前工作的机构性质是？What was the type of organization of your current job?

1.党政群机关 Party, governmental or mass organization

2.国有事业单位 State-owned public institution

3.国有或国有控股企业 State-owned or state holding enterprise

4.民营企业 Private enterprise

5.民办企事业单位 Private public institution

6.外资企业 Foreign-invested enterprise

7.个体工商户（有营业执照）Individual-owned business (licensed)

8.个体生意（无营业执照） Individual-owned business (unlicensed)

9.其他，请说明 \_\_\_\_\_\_\_Others, please specify

997.不清楚

**PAR14.** 整体来说，您的健康状况如何？Overall, how would you rate your health status？

1.很差 Very poor 2. 较差 Poor 3.一般 Neither good or bad 4.较好 Good 5.很好 Very good

**PAR17.** 下面的问题是有关您**上周**的感觉及行为。请选择合适的答案。Please choose a description that could best apply to your feelings and behaviors **last week**.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | 1.很少或者根本没有（<1天）Rarely or never <1 day | 2.不太多（1-2天）Occasionally 1-2 days | 3.有时或者说一般时间  （3-4天）Sometimes or often 3-4 days | 4. 大多数的时间  （5-7天）Always/Usually 5-7 days |
| 1. | 感到紧张或容易紧张I felt stressed or got stressed easily | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 2. | 感到害怕I felt scared | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 3. | 感到抑郁I felt depressed | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 4. | 过度担忧Felt excessively anxious | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5. | 感觉未来没有希望I felt hopeless about the future | 1 | 2 | 3 | 4 |

## B.家庭情况 Family Situation

**PB1.**请问您家有以下耐用消费品吗？Do you have the following durable consumer goods in your home?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 耐用消费品名称The type of the durable consumer goods | 1.是 Yes | 5.否 No |
| **PB1\_a.**空调Air conditioner |  |  |
| **PB1\_b.**空气净化器Air Purifier |  |  |
| **PB1\_c.**饮水机Water dispenser |  |  |
| **PB1****\_d.**新风系统Fresh air system |  |  |
| **PB1\_e.**加湿器Humidifier |  |  |
| **PB1\_f. 抽湿机** Dehumidifier |  |  |
| **PB1\_g.**汽车Vehicle |  |  |

**PB2.**您家现在居住的房屋类型是What is the type of housing of your current residence？

1. 商品房 Commercial residential housing
2. 老工/公房 Old factory/public housing
3. 廉租房 Low-rent housing
4. 拆迁安置房 Demolition relocation housing
5. 别墅/高档商品房 Villa/high-quality commercial housing
6. 自建房Self-built housing
7. 其他\_\_\_\_\_\_\_ Others

**PB3.** 您家现居住的房屋产权情况是？The housing tenure of your current residence is

1. 租房 Rent 2.自有住房 Self-owned housing 3.其他Others

**PB4.** 该住房的建筑面积是\_\_\_\_\_\_\_平方米。998 不知道 续问The gross floor area of your current residence is \_\_\_\_ square meters

【注意】不论该住房是否有合租，都填答整个住房的情况。

[Note] Regardless of whether the house is shared or not, fill in the entire housing situation.

**PB6.**去年，您家全年总收入（包括工资或退休金收入、房租/股票等财产收入、经营收入、中奖收入等等）大约是多少**万元**？

1.<49,999元yuan

2.50,000 元yuan-99,999 元yuan

3.100,000 元yuan-199,999 元yuan

4.200,000 元yuan-299,999 元yuan

5.300,000 元yuan-399,999 元yuan

6.400,000 元yuan-499,999 元yuan

7. ≥ 500,000 元yuan

998.拒答

999.不知道

# 第六部分 社区情况与生活环境 Community conditions and Living environment

**提示语：**下面我们想了解一下您居住的社区基本情况。

Prompt: Next, we would like to know the basic situations of the community you live in.

## A.社区基本情况 Basic situations of the community

**FA1.** （EHCI，基础信息模块）您和孩子目前所居住的社区是：\_\_\_\_\_\_\_\_区\_\_\_\_\_\_\_街道\_\_\_\_\_\_\_\_村/居委会 The neighborhood you live in is \_\_\_District\_\_\_Community\_\_\_Village/Residence Committee

**F****A2.** 您家周围200米内有以下设施或区域吗？（多选）Surrounding environment (within 200 meters) of your residence (MC)

1. 高速公路 Highway
2. 河流或湖泊 River or lake
3. 商业区 Commercial district
4. 工业区 Industrial district
5. 污染工业/企业 Polluting factories/enterprises
6. 都没有 None of the above

**FA3.**您家距离小孩上的幼儿园\_\_\_\_\_\_\_\_公里？The community where you live is \_\_\_\_\_\_\_\_ kilometers away from the kindergarten the child goes to?

**FB1**\_2.您认为当地**今天**的空气质量属于什么等级？

What do you think of the air quality index in the neighborhood?

1. 优 AQI 0-50
2. 良 AQI 51-100
3. 轻度污染 AQI 101-150
4. 中度污染 AQI 151-200
5. 重度污染 AQI 201-300
6. 严重污染 AQI 300+

CAPI：选项使用以下形式，各选项使用网址中对应颜色作为框填充颜色：

Use the following format in the survey system.

<https://aqicn.org/scale/cn/>

|  |
| --- |
| 优 |
| 良 |
| 轻度污染 |
| 中度污染 |
| 重度污染 |
| 严重污染 |

**FB1.**一般情况下，您了解当天的空气质量指数吗？In general, do you know the air quality index for the day?

1. 是 Yes 5. 否No

**FB4.** 您是否会提前了解空气质量预报信息来确定未来一天或几天的活动安排？ Do you determine the schedule of activities for the next day(s) based on the air quality forecast?

1. 是 Yes 5. 否 No

**FB4\_1.** 您是否会参考当前或未来的空气质量信息来确定是否进行室外活动？ Do you decide whether to engage in outdoor activities based on the current or future air quality information?

1. 是 Yes 5. 否 No

FA5a.您家是从哪一年开始入住的？\_\_\_\_\_\_\_\_年 In what year did your family move in? \_\_\_\_\_\_\_\_year

【CAPI】最小值1900，最大值当前年份

FA5b.孩子母亲怀孕时，住在现地址吗？ Did the mother of the child live at the current address when she was pregnant?

1．是 Yes 5.否 No=>跳答FA5c Skip to FA5c

FA5c.孩子母亲怀孕时，住在什么地方？Where did the child's mother live when she was pregnant?

1.杭州Hangzhou：\_\_\_\_\_\_\_\_区District\_\_\_\_\_\_\_街道 Community

2.杭州之外的地方Outside Hangzhou: \_\_\_\_\_\_\_\_省Province\_\_\_\_\_\_\_地级市 Prefecture-level city

**FA6.**您的孩子是否经常与社区里其他小朋友一起玩耍？ Does your child often play with other children in the community?

1. 很少或从不 Rarely/never
2. 有时候 Sometimes
3. 经常或总是 Usually/always

**FA7**. 您觉得目前居住的社区适合孩子成长吗Do you think the community you currently live in is suitable for children to grow up in?

1. 非常不适合 Very unsuitable
2. 不适合Unsuitable
3. 一般Neither suitable or unsuitable
4. 适合Suitable
5. 非常适合Very suitable

**FA9.** 据您所知，您所在的社区是否有提供以下家庭服务的社会组织（多选）

As far as you know, is there any social organization in your community that provides the following family services？(MC)

1. 家庭教育讲座 Family education lectures
2. 母婴室 Infant room
3. 孕期保健、随访Pregnancy Care Follow-up
4. 托育点 Childcare places with official caregivers
5. 以上都没有 None of the above

# 第七部分 ASQ问卷参与意愿Willingness to Participate in ASQ

第一页：

恭喜您完成问卷，感谢您的参与！

The first page:

Congratulations on completing the questionnaire and thank you for your participation!

家长的日常观察对早期识别发育落后的儿童有重要意义，但轻微的发育落后或学习能力等问题可能要到学龄期才被发现，因此对于学龄前儿童进行系统的发育筛查非常必要。[年龄发育进程问卷（AGES & STAGES QUESTIONNAIRES）](https://agesandstages.com/)，是由国际顶尖儿童发育及早期特殊教育专家为评估儿童成长发育状况而开发的付费系统。它结合了家长的日常观察记忆与现场观察或检查，不仅简单易行，其系统的测评结果还可以判定儿童发育状况是否与其年龄水平相符，并提供相应解决方案。为持续科学地追踪儿童发展进度，帮助儿童健康成长，国际教育专家建议家长与儿童长期参与该系统，每半年进行一次测试。目前它已经被翻译成70多种语言，是世界上最广泛使用的1-72个月儿童的情绪、行为和发育筛查系统，受到儿科、儿童早期教育工作者以及全球儿童家长的广泛认可和好评。

The daily observation of parents is of great significance for the early identification of children with developmental delays, but problems such as slight developmental delays or learning disabilities may not be discovered until school age, so it is necessary to carry out systematic developmental screening for preschool children. Ages & Stages Questionnaires (ASQ) is a payment system developed by top international experts in child development and early special education to assess the growth and development of children. It combines the daily observation and memory of parents with on-site observation or inspection. It is not only simple and easy to implement, but its systematic evaluation results can be used to determine whether the child's developmental status is consistent with his/her age level, and provide corresponding solutions. In order to continuously and scientifically track the progress of children's development and help children grow up healthily, international education experts recommend that parents and children participate in the system for a long time and take the tests every six months. It has been translated into more than 70 languages and dialects, and is the world's most widely used screening system for emotion, behavior, and development of children aged 1-72 months. It is widely recognized and praised by pediatrics, early childhood educators, and parents of children around the world.

**[ASQ and ASQ:SE Modules]**